



## Trane prezentuje *free-cooling* – nowe wyposażenie dodatkowe dla serii agregatów RTAD

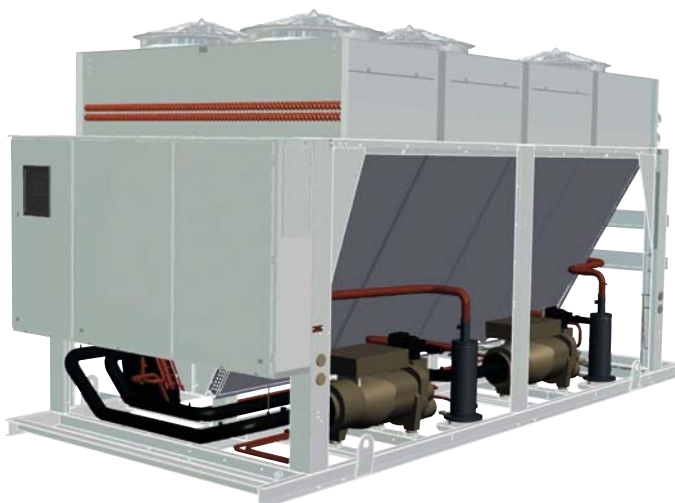
Golbey – Francja, sierpień 2005 – Firma Trane informuje, że seria chłodzonych powietrzem agregatów RTAD jest już dostępna z opcją “free-cooling”.

### Wymogi w zakresie ochrony środowiska zawsze w centrum zainteresowania firmy Trane...

Dzięki tej opcji umożliwiającej chłodzenie poprzez wykorzystanie chłodu z otoczenia i zastosowaniu czynnika chłodniczego R 134a (ODP=0, GDP=low), Trane spełnia wymogi ochrony środowiska w zakresie ograniczania obecności czynników chłodniczych w budynkach przeznaczonych dla przemysłu i sektora usług i przyczynia się do redukcji globalnego efektu cieplarnianego.

### Odczuwalne oszczędności dzięki zastosowaniu “free-coolingu”

Urządzenie wyposażone w opcję “free-cooling” umożliwia przejście z trybu chłodzenia sprężarkowego na tryb chłodzenia poprzez *free-cooling* za pomocą zintegrowanego zaworu trójdrożnego. Gdy temperatura na zewnątrz jest wystarczająco niska, umożliwia ono jej wykorzystanie do chłodzenia roztworu glikolu, a także do ograniczenia pracy sprężarki, zmniejszając tym samym koszty zużycia energii elektrycznej. Tym sposobem można uzyskać nawet do 34% oszczędności, w zależności od oczekiwanego obciążenia chłodzeniem oraz okresu czasu w którym temperatury na zewnątrz są względnie niskie.



Tak wyposażony agregat nadaje się szczególnie do procesów przemysłowych i zastosowań wymagających chłodzenia przez cały rok. Zastosowanie “free-coolingu” jest szczególnie przydatne na rynkach Europy Północnej, gdzie okres czasu w którym panują niskie temperatury jest długi.

To dodatkowe wyposażenie, zintegrowane już na etapie projektowania maszyny, pozwala uzyskać jednostkę o zwartej budowie, przy której ułatwiony jest dostęp do baterii i konserwacja. Jak wszystkie agregaty wody lodowej Serii R<sup>TM</sup> firmy Trane, maszyna ta, dzięki wolnoobrotowym, półhermetycznym sprężarkom śrubowym Trane z napędem bezpośrednim, należy do najbardziej niezawodnych na rynku.

Trane oferuje swym klientom szeroką gamę wyrobów, systemów i usług, respektujących wymogi ochrony środowiska, w dziedzinie ogrzewania, wentylacji i klimatyzacji. Wyroby te umożliwiają projektowanie i wzniesienie budynków przewidzianych do długotrwałej eksploatacji i o przyszłościowych możliwościach. Trane odpowiada na zapotrzebowanie swoich klientów uwzględniając czynniki ściśle związane ze środowiskiem, a zwłaszcza takie jak: zmniejszanie się warstwy ozonowej, ocieplanie się klimatu na Ziemi, jakość powietrza wewnątrz pomieszczeń, oszczędność energii oraz natężenie hałasu.

Bliższe informacje dostępne są na stronie internetowej Trane pod adresem: [www.trane.com](http://www.trane.com).



## Nowy katalog ogólny 2005 firmy Trane dostępny już od maja

Golbey (Francja), sierpień 2005 – firma Trane ma przyjemność poinformować, że dostępny już jest jej nowy katalog ogólny 2005.

Trane, światowy lider w dziedzinie klimatyzacji i chłodnictwa dla potrzeb sektora usług i przemysłu, wraz z tą najnowszą wersją katalogu, chciał dostarczyć pełne narzędzie do lepszej obsługi klientów. W roku 2005 firma rozszerza swoją ofertę o nowe produkty i nowe opcje dla serii systemów powietrznych, agregatów wody lodowej chłodzonych powietrzem, klimatyzatorów dachowych oraz skraplaczy.

W tym roku Trane przedstawia 10 grup produktów opatrzonych specjalną rubryką « zalety dla klienta », w jasny sposób określającą każdy z nich.

Katalog ogólny 2005 odpowiada potrzebom wszystkich klientów (instalatorów lub formułujących wymagania techniczne), oddając do ich dyspozycji pełne narzędzie, umożliwiające dokonanie wstępnego wyboru, które znacznie ułatwi im sporządzenie propozycji handlowych dla klientów.